



**Condizioni generali**  
Edizione 01.01.2022

## Assicurazione autoveicoli





# Sommario

<b>Informazioni per lo stipulante</b>	<b>4</b>
Introduzione .....	4
Informazioni per lo stipulante .....	4
Protezione dei dati.....	6
<b>A Responsabilità civile</b>	<b>7</b>
A1 Oggetto dell'assicurazione .....	7
A2 Prestazioni assicurate.....	7
A3 Esclusioni.....	7
A4 Franchigie .....	8
<b>B Casco</b>	<b>9</b>
B1 Oggetto dell'assicurazione.....	9
B2 Prestazioni assicurate.....	11
B3 Esclusioni.....	13
B4 Franchigie .....	13
<b>C Infortuni degli occupanti</b>	<b>14</b>
C1 Definizioni .....	14
C2 Persone assicurate .....	14
C3 Rischi assicurati .....	14
C4 Esclusioni.....	14
C5 Prestazioni .....	15
C6 Disposizioni speciali.....	17
<b>D Protezione giuridica</b>	<b>18</b>
D1 Persone assicurate .....	18
D2 Estensione dell'assicurazione .....	18
D3 Esclusioni.....	19
D4 Prestazioni assicurate.....	20
D5 Sopravvenienza del caso assicurativo .....	21
D6 Liquidazione dei casi assicurativi .....	21
D7 Divergenze di opinioni.....	22
<b>E Disposizioni generali</b>	<b>23</b>
E1 Validità territoriale .....	23
E2 Entrata in vigore.....	23
E3 Durata del contratto .....	23
E4 Premi .....	24
E5 Gradi di premio .....	25
E6 Ribasso combinato .....	26
E7 Modifica della tariffa .....	26
E8 Sospensione delle assicurazioni .....	27
E9 Cambiamento del detentore.....	27
E10 Veicolo di riserva.....	27

E11	Targhe di controllo.....	28
E12	Esclusioni comuni a tutti i rischi.....	28
E13	Colpa grave .....	28
E14	Violazione degli obblighi contrattuali .....	29
E15	Comunicazioni.....	29
E16	Giurisdizione competente .....	29
E17	Sanzioni economiche, commerciali e finanziarie ..	29
E18	Diritto applicabile .....	29
<b>F</b>	<b>In caso di sinistro</b>	<b>30</b>
F1	Principi generali.....	30
F2	Particolarità .....	30
F3	Liquidazione dei sinistri RC .....	30
F4	Disdetta .....	30

# Informazioni per lo stipulante

## Introduzione

## Informazioni per lo stipulante

La presente informazione ragguaglia in modo chiaro e conciso lo stipulante (di seguito «lei») sull'identità dell'assicuratore e sugli elementi principali del contratto d'assicurazione, come disposto dall'art. 3 della Legge federale sul contratto d'assicurazione (LCA).

### 1. Identità dell'assicuratore

L'assicuratore è la VAUDOISE GENERALE, Compagnia di Assicurazioni SA (in seguito denominato «Vaudoise»). La Compagnia ha la sua sede sociale in avenue de Cour 41, 1007 Losanna.

Le prestazioni di protezione giuridica sono fornite dalla Orion Assicurazione di Protezione Giuridica SA (di seguito «Orion»), la cui sede è alla Aeschenvorstadt 50, 4052 Basilea.

La Vaudoise e Orion sono società anonime di diritto svizzero.

### 2. Diritti e obblighi delle parti

I diritti e gli obblighi delle parti derivano dalla proposta o dall'offerta, dalla polizza, dalle condizioni contrattuali e dalle leggi in vigore, segnatamente dalla LCA. Dopo l'accettazione della proposta o dell'offerta, le viene consegnata una polizza, il cui contenuto corrisponde alla proposta o all'offerta.

### 3. Natura dell'assicurazione

Distinguiamo tra assicurazioni di somme e di danni. Nel primo caso, la prestazione assicurativa è dovuta indipendentemente dal fatto che l'evento assicurato abbia o no provocato un danno pecuniario e a prescindere dalla sua portata effettiva. Per un'assicurazione contro i danni, un danno pecuniario costituisce al contempo condizione e criterio per il calcolo dell'obbligo di prestazione dell'assicuratore. Maggiori informazioni sulla natura dei prodotti assicurativi sul nostro sito internet: [www.vaudoise.ch](http://www.vaudoise.ch).

### 4. Diritto al rimborso del premio

Se il contratto d'assicurazione è disdetto o si estingue prima della scadenza, il premio è dovuto soltanto sino al momento della disdetta del contratto.

Tuttavia, il premio è dovuto nella sua totalità nei seguenti casi:

- lei disdice il contratto d'assicurazione in seguito a un danno che si verifica nel corso dell'anno (365 giorni) successivo alla sua conclusione;
- il contratto si estingue a seguito della scomparsa del rischio e la Vaudoise è stata chiamata a versare prestazioni.

### 5. Obblighi dello stipulante

L'elenco seguente indica i suoi obblighi più frequenti.

- **Modifica del rischio:** se nel corso dell'assicurazione un fatto rilevante subisce una modifica che comporta un aggravamento o una diminuzione del rischio, lo stipulante deve avvisare immediatamente la Vaudoise per iscritto o con qualsiasi altro mezzo che consenta di produrne la prova tramite un testo.
- **Accertamento dei fatti:** lei deve collaborare:
  - agli accertamenti riguardanti il contratto d'assicurazione, in particolare in materia di reticenza, aggravamento del rischio, verifica delle prestazioni ecc.;
  - all'accertamento della prova del danno.

Salvo in caso di necessità, non deve prendere alcuna misura concernente il danno senza l'accordo della Vaudoise, rispettivamente di Orion.

Lei è tenuto a fornire alla Vaudoise, rispettivamente a Orion, qualsiasi informazione e documentazione utile, a richiederle a terzi all'attenzione della Vaudoise, rispettivamente di Orion, ad autorizzare terzi per iscritto a fornire alla Vaudoise le relative informazioni, la documentazione corrispondente ecc. La Vaudoise e Orion sono inoltre autorizzate a effettuare autonomamente inchieste in merito;

- **Sopravvenienza del sinistro:** l'evento assicurato deve essere notificato immediatamente alla Vaudoise o a Orion se si tratta di un caso di protezione giuridica.

Altri obblighi scaturiscono dalle condizioni contrattuali e dalla LCA.

## 6. Validità temporale della copertura assicurativa

L'assicurazione ha inizio il giorno indicato nella proposta o nell'offerta, rispettivamente nella polizza. Se è stato consegnato un attestato d'assicurazione o una conferma di copertura provvisoria, la Vaudoise accorda, fino alla consegna della polizza, una copertura assicurativa sulla base di quanto stabilito per iscritto nell'attestato provvisorio di copertura o ai sensi delle disposizioni legali.

L'assicurazione si conclude alla fine della durata contrattuale menzionata nella proposta o nell'offerta, rispettivamente nella polizza. Salvo convenzione contraria, il contratto si rinnova tacitamente di anno in anno se non viene disdetto per iscritto 3 mesi prima di ogni scadenza principale.

## 7. Disdetta del contratto da parte dello stipulante

Lo stipulante può rescindere il contratto nelle situazioni seguenti:

- al più tardi 3 mesi prima della scadenza del contratto, oppure, se così è stato convenuto, 3 mesi entro la fine dell'anno assicurativo. La disdetta del contratto è considerata avvenuta per tempo se perviene alla Vaudoise entro il giorno che precede l'inizio del termine di 3 mesi. Se il contratto non viene sciolto, si rinnova in modo tacito di anno in anno;
- dopo ogni evento assicurato per il quale è dovuta una prestazione, ma al più tardi 14 giorni dopo aver avuto conoscenza del pagamento da parte della Vaudoise (rispettivamente della liquidazione del caso da parte di Orion). In questo caso, la responsabilità della Vaudoise si estingue 14 giorni dopo la notifica della disdetta alla Vaudoise;
- in caso di aumento dei premi da parte della Vaudoise, nella misura in cui non si tratti di una decisione di un'autorità. In questo caso, la disdetta deve pervenire alla Vaudoise al più tardi l'ultimo giorno dell'anno assicurativo;
- se la Vaudoise viola l'obbligo d'informazione ai sensi dell'art. 3 LCA. Tale diritto di disdetta decade 4 settimane dopo che lei è venuto a conoscenza di tale violazione e delle informazioni, al più tardi tuttavia 2 anni dopo la contravvenzione.

La disdetta può essere indirizzata alla Vaudoise per iscritto o con qualsiasi altro mezzo che consenta di produrne la prova tramite un testo.

Questo elenco riporta solo i casi più frequenti che possono condurre a una disdetta del contratto da parte sua. Altre possibilità scaturiscono dalle condizioni contrattuali e dalla LCA.

## 8. Disdetta del contratto da parte della Vaudoise

La Vaudoise può rescindere il contratto per iscritto nelle situazioni seguenti:

- al più tardi 3 mesi prima della scadenza del contratto, oppure, se così è stato convenuto, 3 mesi entro la fine dell'anno assicurativo. La disdetta è considerata avvenuta per tempo se le perviene entro il giorno che precede l'inizio del termine di 3 mesi. Se il contratto non viene sciolto, si rinnova in modo tacito di anno in anno;
- dopo ogni evento assicurato per il quale è dovuta una prestazione, ma al più tardi con il versamento della prestazione (rispettivamente prima della liquidazione del caso da parte di Orion). In questo caso, la responsabilità della Vaudoise si estingue 14 giorni dopo la notifica della disdetta;
- entro 4 settimane dalla conoscenza della reticenza, se ha taciuto o dichiarato in modo inesatto un fatto rilevante che conosceva o doveva conoscere e a proposito del quale era stato interpellato per

iscritto. La disdetta ha effetto dal momento in cui le perviene. La Vaudoise ha diritto al rimborso delle prestazioni accordate per i sinistri il cui verificarsi e/o la cui entità sono stati influenzati dall'oggetto della reticenza. Il diritto della Vaudoise a detto rimborso cade in prescrizione dopo un anno a decorrere dal giorno in cui le condizioni della reticenza sono state stabilite e, in ogni caso, dopo 10 anni dalla nascita di tale diritto.

La Vaudoise può recedere dal contratto nei seguenti casi:

- se lei è stato messo in mora per il pagamento di un premio in sospeso e la Vaudoise ha successivamente rinunciato all'incasso per via esecutiva;
- in caso di frode ai danni dell'assicurazione.

L'elenco riporta solo i casi più frequenti che possono condurre allo scioglimento del contratto da parte della Vaudoise. Altre possibilità scaturiscono dalle condizioni contrattuali e dalla LCA.

## Protezione dei dati

### 1. Principio

Le informazioni relative alla protezione e al trattamento dei dati personali sono consultabili all'indirizzo [www.vaudoise.ch/it/data](http://www.vaudoise.ch/it/data). Esse possono essere aggiornate in qualsiasi momento secondo gli sviluppi in questo ambito. Fa stato soltanto l'ultima versione pubblicata sul sito. Una copia cartacea dell'ultima versione può essere chiesta al consulente.

### 2. Informazioni

Le compagnie d'assicurazione dispongono di un sistema centrale di informazione (CLS-Info) con dati concernenti i detentori e i veicoli. Ai fini della lotta alla frode assicurativa, in caso di sinistro la Vaudoise è autorizzata a scambiare dati nel quadro della gestione del file CarClaims-Info. Questi file, amministrati dalla SVV Solution AG, filiale dell'Associazione Svizzera d'Assicurazioni (ASA), sono registrati presso l'Incaricato federale della protezione dei dati e della trasparenza.



# A Responsabilità civile

<b>A1 Oggetto dell'assicurazione</b>	<b>1. Principio</b>	<p>La Vaudoise copre le pretese di risarcimento formulate contro gli assicurati in virtù delle disposizioni legali in materia di responsabilità civile:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• in seguito all'utilizzo del veicolo designato nella polizza e dei rimorchi o veicoli rimorchiati;</li><li>• quando un incidente della circolazione è causato da veicoli assicurati allorché non sono in esercizio;</li><li>• consecutive all'assistenza accordata in occasione di un incidente nel quale questi veicoli sono coinvolti;</li><li>• in caso di incidenti che si producono nello scendere dal veicolo o nel salirvi, nonché nell'agganciare o sganciare un rimorchio o un veicolo rimorchiato, nell'aprire o nel chiudere le porte, il cofano, il tetto scorrevole o il baule.</li></ul> <p>L'assicurazione si estende pure alla responsabilità civile incorsa per i rimorchi sganciati ai sensi dell'art. 2 dell'Ordinanza sull'assicurazione dei veicoli.</p>
	<b>2. Persone assicurate</b>	Sono assicurati il detentore, il conducente e ogni altro ausiliario al servizio del/dei veicolo/i assicurato/i.
	<b>3. Danni assicurati</b>	Sono assicurati: <ul style="list-style-type: none"><li>• i danni corporali;</li><li>• i danni materiali.</li></ul>
	<b>4. Spese di prevenzione</b>	Se, in seguito a un evento imprevisto, il verificarsi di un danno assicurato è imminente, l'assicurazione si estende anche alle spese che incombono a un assicurato se derivano da provvedimenti adeguati presi per scongiurare tale pericolo.
<b>A2 Prestazioni assicurate</b>	<b>1. Principio</b>	<p>L'assicurazione comprende la liquidazione delle pretese giustificate e la difesa contro quelle ingiustificate. Le prestazioni della Vaudoise sono limitate alle somme di garanzia fissate nella polizza, compresi – ma senza pregiudizio dei diritti del danneggiato – gli interessi sul risarcimento, le spese giudiziarie e di avvocato. Le prestazioni della Vaudoise rimangono limitate a un totale di 10 milioni di franchi per sinistro, per l'insieme dei danni corporali e dei danni materiali causati da fuoco, esplosione o energia nucleare e delle spese di prevenzione di sinistri compresi – ma senza pregiudizio dei diritti del danneggiato – gli eventuali interessi, le spese giudiziarie e di avvocato. Quando la legislazione sulla circolazione stradale prescrive una garanzia superiore, questa è determinante.</p>
	<b>2. Membri della famiglia</b>	<p>I danni materiali causati da lei al veicolo del suo coniuge o del suo partner registrato, dei suoi ascendenti e discendenti, come pure dei suoi fratelli e delle sue sorelle che vivono in comunione domestica con lei, sono compresi nell'assicurazione.</p> <p>La Vaudoise, tuttavia, è tenuta a versare delle prestazioni solo se ha potuto effettuare una perizia dei danni prima della riparazione.</p>
<b>A3 Esclusioni</b>		<p><i>Oltre alle esclusioni enunciate nelle disposizioni generali, sono escluse dall'assicurazione:</i></p> <ul style="list-style-type: none"><li>a <i>le pretese del detentore per i danni materiali che ha subito lui stesso e che sono stati causati da persone assicurate;</i></li><li>b <i>le pretese del detentore come conducente del veicolo assicurato, per i danni corporali e materiali che ha subito;</i></li><li>c <i>le pretese del coniuge o del partner registrato del detentore, dei suoi ascendenti e discendenti, come pure dei suoi fratelli e delle sue sorelle che vivono in comunione domestica con lui per i danni materiali subiti, a eccezione dei danni al loro veicolo secondo l'art. A2;</i></li></ul>

## A4 Franchigie

	<p><i>d le pretese per i danni ai veicoli e ai rimorchi assicurati, come pure le pretese per i danni alle cose fissate a questi veicoli o da essi trasportate, a eccezione dei bagagli che il danneggiato portava con sé;</i></p> <p><i>e le pretese derivanti da incidenti verificatisi all'estero in occasione di gare di velocità, rally e competizioni simili o durante le corse di allenamento sul percorso della gara, inclusi i corsi di perfezionamento. In Svizzera e nel Liechtenstein, le pretese di terzi sono escluse solo qualora sia stata conclusa l'assicurazione speciale prescritta per tali manifestazioni dalla Legge sulla circolazione stradale (LCStr);</i></p> <p><i>f le pretese derivanti da danni per i quali la legislazione sull'energia nucleare istituisce una responsabilità;</i></p> <p><i>g la responsabilità civile di persone che hanno sottratto senza autorizzazione il veicolo assicurato per farne uso e quella del conducente che dall'inizio del viaggio sapeva o avrebbe potuto sapere, prestando l'attenzione dovuta, che il veicolo era stato sottratto;</i></p> <p><i>h salvo accordo contrario, la responsabilità civile derivante dal trasporto di materie pericolose ai sensi della legislazione svizzera sulla circolazione stradale.</i></p> <p><i>Le esclusioni menzionate alle lett. g) e h) non sono opponibili al leso, salvo nei casi in cui le disposizioni legali lo permettono.</i></p>
<b>1. Franchigia contrattuale</b>	<p>Se la Vaudoise ha liquidato direttamente le pretese del leso, lei è tenuto a rimborsarle alla prima richiesta l'indennità versata sino a concorrenza della franchigia contrattuale, qualunque sia la persona che guidava il veicolo al momento del sinistro.</p>
<b>2. Franchigia giovane conducente</b>	<p>Se il conducente del veicolo ha meno di 25 anni compiuti alla data dell'incidente, lei sopporta per ogni sinistro una franchigia supplementare di CHF 1000.-. La Vaudoise rinuncia al pagamento di questa franchigia allorché il contratto assicurativo menziona, in quanto conducenti abituali, un numero indeterminato di persone oppure una persona di età inferiore ai 25 anni.</p>
<b>3. Diffida di pagamento</b>	<p>In caso di mancato pagamento della franchigia entro 4 settimane dopo la richiesta in tal senso da parte della Vaudoise, riceverà una diffida di pagamento scritta a sue spese con l'invito a procedere al versamento entro i 14 giorni successivi la data di scadenza della diffida. Se la diffida rimane senza effetto, il contratto cessa nella sua totalità allo scadere di questi 14 giorni. La Vaudoise conserva il suo diritto alla franchigia.</p>
Spese	<p>Sono fatturate le spese amministrative di diffida, di ritiro delle targhe e di domanda d'esecuzione.</p>
<b>4. Soppressione della franchigia</b>	<p>Ogni franchigia a suo carico è soppressa:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• quando la Vaudoise deve versare delle prestazioni, quantunque nessuna colpa sia imputabile a una persona assicurata;</li><li>• in caso di corse con veicoli a motore illecitamente, allorché alcuna colpa è imputabile al detentore per la sottrazione del veicolo;</li><li>• quando l'incidente si verifica durante una lezione data da un maestro di una scuola guida o durante l'esame ufficiale.</li></ul>

## B Casco

### B1 Oggetto dell'assicurazione

#### 1. Principio

Sono assicurati i danni che, indipendentemente dalla sua volontà, colpiscono accidentalmente il veicolo assicurato, come pure i pezzi di ricambio, gli accessori e gli strumenti di bordo che ne fanno parte.

#### 2. Valori assicurati

Vetture da turismo, motocicli e furgoni

Per le vetture da turismo, i motocicli e i furgoni fino a 3,5 tonnellate, il valore d'assicurazione comprende, senza convenzione speciale, le opzioni e gli accessori non previsti nella dotazione di base e per i quali è richiesto un supplemento di prezzo fino a concorrenza del 10% del prezzo di catalogo del veicolo assicurato.

Non sono considerati accessori del veicolo gli apparecchi che possono essere utilizzati indipendentemente da esso, per esempio i telefoni e i GPS, come pure, per i motocicli, gli equipaggiamenti di sicurezza (casco, indumenti di protezione ecc.).

Altri veicoli

Devono essere dichiarati al loro valore a nuovo, compresi i loro equipaggiamenti complementari e gli accessori speciali fissati permanentemente al veicolo. Le attrezzature amovibili possono essere assicurate con una convenzione speciale.

#### 3. Rischi assicurati

L'assicurazione copre le conseguenze dei rischi seguenti, a condizione che siano scelti e menzionati nella polizza.

Collisione

Danni verificatisi per l'azione subitanea e violenta di una forza esterna, in particolare i danni dovuti a choc, caduta, sprofondamento.

*I pezzi difettosi all'origine del danno non sono assicurati.*

Furto

Sparizione, distruzione o deterioramento in seguito a furto o rapina, come pure al loro tentativo. La sottrazione del veicolo da parte di persone che convivono nella stessa economia domestica con lo stipulante non è considerata danno mediante furto.

Sono pure compresi i casi confermati di car hacking (attacco informatico al veicolo). Le spese di ripristino dei sistemi e dei software del veicolo sono assicurate fino a concorrenza di CHF 500.-.

*Per i motocicli, i ciclomotori e le biciclette elettriche non viene versata alcuna indennità se il mezzo non è stato collocato in un locale chiuso a chiave o se non è stato impiegato un sistema antifurto.*

*I danni conseguenti ad appropriazione indebita o defraudamento non sono assicurati.*

Incendio e forze della natura

Danni causati dal fuoco di origine interna o esterna, dal fulmine, da esplosioni e da corto circuiti.

Durante il periodo di garanzia, i danni sono coperti solo nella misura in cui non possa essere fatta valere alcuna pretesa.

I danni causati al veicolo al momento dell'estinzione sono pure assicurati. I danni ai moduli, alle unità e alle apparecchiature elettroniche ed elettromeccaniche sono assicurati se non sono riconducibili a un difetto interno.

*I pezzi difettosi all'origine del danno non sono assicurati.*

#### Rottura di vetri

Le conseguenze dirette di uno scoscendimento di rocce, di una caduta di sassi, di un cedimento di terreno, di una valanga, della pressione di una massa di neve, di un uragano (vento di almeno 75 km/h), della grandine, di una piena e di un'inondazione. Questo elenco è completo.

La rottura del parabrezza, dei vetri laterali e posteriori e del tetto.

I danni accidentali che necessitano la riparazione o la sostituzione del parabrezza per motivi di sicurezza sono pure assicurati.

Per i motocicli: rottura di parti in vetro o costituite da materiali che rimpiazzano il vetro, compresi i vetri dei fari, i fanalini posteriori, le frecce e i retrovisori.

Non è versata un'indennità se la riparazione o la sostituzione non sono effettuate.

#### Rottura di vetri Plus

Danni ai vetri dei fari, dei fanali posteriori, delle frecce e dei retrovisori, nella misura in cui ci sia stata riparazione o sostituzione.

#### Danni particolari

I danni particolari seguenti:

- danni causati da martore o altri roditori, compresi i danni conseguenti;
- danni conseguenti alla collisione con un animale;
- vandalismo di terzi: danneggiamento volontario di antenne, retrovisori, tergicristalli o elementi decorativi, foratura di pneumatici, introduzione di sostanze dannose nel serbatoio del carburante o dell'olio e lacerazione della capote di una vettura cabrio. Questo elenco è completo;
- danni provocati dalla caduta di neve o ghiaccio sul veicolo;
- danni provocati dalla caduta o dall'atterraggio di fortuna di aeronavi, di veicoli spaziali o di parti di essi che se ne staccano;

come pure, per ogni sinistro e fino a concorrenza di CHF 500.-, rispettivamente CHF 1000.- se il rischio collisione è assicurato:

- foratura: presa a carico delle spese di riparazione degli pneumatici, comprese le spese di montaggio e di equilibratura. Se lo pneumatico non può essere riparato, il rimborso dello pneumatico è effettuato al valore a nuovo secondo il prezzo netto di mercato. La Vaudoise è obbligata a versare delle prestazioni solo se il suo perito ha constatato il danno.

La copertura della Vaudoise è sussidiaria alle garanzie di altri fornitori di prestazioni.

Non viene versata alcuna prestazione se il profilo residuo è inferiore a 3 mm;

- danni accidentali verificatisi nelle installazioni automatiche per l'autolavaggio.

La copertura è accordata nella misura in cui le istruzioni dell'installazione di autolavaggio siano state rispettate;

- carburante sbagliato: presa a carico delle spese di svuotamento e riempimento completo con il carburante corretto.

*I danni al veicolo risultanti da questo errore non sono rimborsati.*

#### Danni di posteggio

Danni causati da un terzo sconosciuto a un veicolo posteggiato:

- senza limite di importo, se il rischio collisione è assicurato;
- fino a CHF 2000.- per caso, se il rischio collisione non è assicurato.

La garanzia è limitata a 2 danni di posteggio per anno civile; questa limitazione si applica pure in caso di circolazione alternativa (targhe trasferibili).

## B2 Prestazioni assicurate

### Mobilità

Purché menzionato espressamente nella polizza, la Vaudoise le versa l'indennità giornaliera convenuta durante l'immobilizzazione del veicolo in seguito a un danno assicurato, al massimo per 40 giorni. Il numero di giorni indennizzati è fissato dal perito e corrisponde fondamentalmente alla durata delle riparazioni in caso di danno parziale e a 10 giorni in caso di danno totale.

### Effetti personali

Il deterioramento di oggetti trasportati nel veicolo assicurato, a condizione che il danno sia conseguente all'insorgere di uno dei rischi descritti qui sopra. Per i motocicli, la copertura si estende anche agli equipaggiamenti di sicurezza seguenti: caschi, indumenti di protezione, tute (compresi gli elementi di protezione), stivali e guanti. *Non è versata alcuna indennità se si tratta di un danno puramente ottico che non pregiudica l'efficacia della protezione.*

In caso di danno totale, la Vaudoise rimborsa le spese di acquisto di oggetti nuovi; in caso di danno parziale, soltanto le spese di riparazione.

Il furto di oggetti trasportati nel veicolo assicurato e che servono ai bisogni personali degli occupanti, a condizione che questi oggetti si siano trovati, al momento del furto, in tale veicolo completamente chiuso a chiave o in un portabagagli provvisto di serratura oppure, in caso di motocicli, in contenitori completamente chiusi a chiave e fissati al motociclo. Il furto di un casco è pure assicurato, se questo era fissato al motociclo con un lucchetto.

Se gli oggetti rubati vengono ritrovati in un secondo tempo, l'indennità versata deve essere rimborsata, previa deduzione di un importo da determinare per un'eventuale minusvalenza, oppure tali oggetti devono essere messi a disposizione della Vaudoise.

L'indennità per sinistro e per veicolo è limitata alla somma indicata nella polizza.

*Non sono assicurati il denaro in contanti, le banconote, i titoli, le carte di credito, gli oggetti d'arte, i gioielli, i cellulari, i software e i dati informatici, nonché gli oggetti che servono all'esercizio di una professione. Sono pure esclusi i veicoli a motore, a eccezione delle biciclette elettriche di una potenza massima di 0,50 kW.*

In seguito a un danno assicurato, l'assicurazione copre:

- le spese di riparazione; le spese per la riparazione provvisoria sono rimborsate fino a concorrenza di CHF 500.-;
- le spese di traino fino all'officina più vicina in grado di eseguire la riparazione;
- le spese di sostituzione delle serrature in caso di furto delle chiavi del veicolo;
- le spese di pulizia dell'interno del veicolo sporcato in occasione dell'assistenza prestata a persone vittime di un incidente.

Se in seguito a un danno a un veicolo d'abitazione (p.es. roulotte, camper) la riparazione non è effettuata, la Vaudoise prende a carico solamente un'indennità per perdita di valore.

### 1. Danni preesistenti

Se la manutenzione carente, l'usura o danni preesistenti hanno notevolmente aumentato le spese di riparazione o se la riparazione ha sensibilmente migliorato lo stato del veicolo, lei deve assumersi una parte equa di tali spese, stabilita da un perito.

In caso di danno totale, in presenza di danni preesistenti può essere prevista una deduzione dall'indennità. Tale deduzione è pari alle spese di riparazione dei danni preesistenti moltiplicate per il tasso del valore di base al momento del sinistro.

## 2. Sotto-assicurazione

Se il premio è calcolato in base a un valore del veicolo inferiore a quello a nuovo, il danno (totale o parziale) sarà indennizzato, salvo convenzione contraria, nella proporzione che esiste tra il valore dichiarato e quello a nuovo. Per valore a nuovo si intende il prezzo di catalogo ufficiale, al quale si aggiungono le opzioni e gli accessori, valido al momento della prima messa in circolazione del veicolo.

## 3. Tipo d'indennizzo

L'assicurazione può essere stipulata con o senza maggiorazione del valore di base ASEAI (Associazione Svizzera degli Esperti Auto Indipendenti); questo valore di base è determinato in funzione del prezzo di catalogo, della cilindrata, dell'età del veicolo e del numero di chilometri percorsi.

Le regole seguenti si applicano anche agli equipaggiamenti supplementari e agli accessori speciali assicurati che non possono essere trasferiti su un nuovo veicolo.

Con valore di base maggiorato (VBM)

Se l'assicurazione è stipulata **con maggiorazione** del valore di base, è convenuto quanto segue. Vi è **danno totale**:

- se le spese di riparazione eccedono il 60% dell'indennità calcolata secondo la disposizione illustrata di seguito, oppure
- se il veicolo rubato non viene ritrovato entro 30 giorni.

In caso di danno totale, l'indennità si calcola come segue in funzione del numero di anni dalla prima messa in circolazione del veicolo (gli anni parziali sono conteggiati proporzionalmente):

- nei primi 2 anni: l'indennità è pari al valore a nuovo del veicolo assicurato, al massimo tuttavia al prezzo pagato e al minimo al valore venale al momento del sinistro;
- dal 3° al 7° anno: l'indennità è pari al valore di base maggiorato del 20% del valore a nuovo del veicolo assicurato, al massimo tuttavia al prezzo pagato e al minimo al valore venale al momento del sinistro;
- dall'8° anno: l'indennità è pari al valore di base maggiorato del 10% del valore a nuovo del veicolo assicurato, al massimo tuttavia al prezzo pagato e al minimo al valore venale al momento del sinistro.

La franchigia è dedotta dall'importo così determinato.

Senza valore di base maggiorato

Se l'assicurazione è stipulata **senza maggiorazione** del valore di base, è convenuto quanto segue. Vi è **danno totale**:

- se le spese di riparazione eccedono l'80% del valore di base del veicolo, oppure
- se il veicolo rubato non viene ritrovato entro 30 giorni.

In caso di danno totale, la Vaudoise paga un'indennità uguale al valore di base.

## 4. Valore del relitto

Se il valore del relitto non viene dedotto dall'indennità, il rottame diventa proprietà della Vaudoise.

## 5. Danni all'estero

Per un sinistro assicurato, la Vaudoise rimborsa i diritti di dogana che lei potrebbe essere tenuto a pagare.

Per un sinistro assicurato che si verifica all'estero, la Vaudoise rimborsa fino a concorrenza di CHF 1000.- in tutto e per sinistro:

### B3 Esclusioni

#### 6. IVA

- le spese causate dal sinistro al conducente e ai passeggeri del veicolo assicurato per il pernottamento e il viaggio di ritorno fino al domicilio svizzero;
- le spese di trasporto del veicolo fino in Svizzera quando lei non può ricondurlo.

*Il ricorso a un veicolo di sostituzione è escluso.*

L'imposta sul valore aggiunto (IVA) non è rimborsata quando l'avente diritto può recuperarla dall'amministrazione fiscale. In caso di liquidazione senza riparazione, sull'indennizzo non viene calcolata l'IVA.

*Oltre alle esclusioni comuni menzionate nelle disposizioni generali, restano esclusi il furto e/o i danni:*

- dovuti alla mancanza di olio, all'utilizzo di carburante/liquido errato, all'assenza o al gelo del liquido di raffreddamento;*
- senza carattere accidentale, come i segni dell'usura e piccole scalfitture;*
- dovuti all'impiego del veicolo subito dopo un incidente;*
- che sopravvengono in occasione della partecipazione a corse di velocità, rally e altre manifestazioni simili, come pure in occasione di prove o guida (corsi di perfezionamento compresi) su un percorso/circuito automobilistico. I sinistri che si verificano nel quadro legale della formazione obbligatoria dei conducenti rimangono invece coperti;*
- durante il sequestro del veicolo da parte delle autorità;*
- dovuti a terremoti o eruzioni vulcaniche, a eventi bellici, scioperi o eventi per i quali la legislazione sull'energia nucleare istituisce una responsabilità, a meno che lei, rispettivamente il conducente, riesca a provare l'inesistenza di ogni nesso causale;*
- in caso di disordini interni (atti di violenza contro persone o cose commessi durante assembramenti, sommosse o tumulti) e per le misure prese per rimediarvi, tranne se lei, rispettivamente il conducente, prova di aver adottato tutti i provvedimenti che potevano essere richiesti per scongiurare tale pericolo.*

### B4 Franchigie

#### 1. Principio

La franchigia convenuta è dedotta dall'indennità.

Se il veicolo trainante e il suo rimorchio o semirimorchio sono assicurati con franchigia presso la Vaudoise e se, in uno stesso sinistro, vengono danneggiati entrambi i veicoli, lei sopporta una sola franchigia. Se le franchigie non sono identiche, viene applicata la più elevata.

#### 2. Eccezioni

In caso di collisione causata da un terzo responsabile identificato e nella misura in cui non sia imputabile alcuna colpa a una persona assicurata, la franchigia non viene dedotta.

In caso di rottura dei vetri, se la riparazione o la sostituzione è effettuata dall'azienda partner specializzata designata dalla Vaudoise la franchigia contrattuale è ridotta di CHF 200.-.

## C Infortuni degli occupanti

<b>C1 Definizioni</b>	<b>1. Infortunio</b>	È considerato infortunio qualsiasi influsso dannoso, improvviso e involontario apportato al corpo umano da un fattore esterno straordinario.
	<b>2. Occupanti e passeggeri</b>	Il termine «occupanti» designa tutte le persone, compreso il conducente, che si trovano sul veicolo assicurato. Il termine «passeggeri» designa le persone menzionate qui sopra, salvo il conducente.
<b>C2 Persone assicurate</b>	<b>1. Principio</b>	L'assicurazione comprende gli occupanti del veicolo assicurato che occupano i sedili appositamente previsti a tale scopo.
	<b>2. Opzioni</b>	Lei ha la possibilità di limitare la copertura: <ul style="list-style-type: none"><li>• ai passeggeri;</li><li>• al conducente e, per tutti i veicoli salvo i motocicli, al detentore, se è passeggero del veicolo assicurato, a condizione che l'assicurazione non sia prevista per i passeggeri.</li></ul>
<b>C3 Rischi assicurati</b>	<b>1. Principio</b>	L'assicurazione si estende agli infortuni che si verificano in seguito all'utilizzo del veicolo assicurato, durante il percorso, salendo o scendendo dal veicolo.  Se l'assicurazione è prevista per i passeggeri, gli infortuni subiti da qualsiasi persona che porta assistenza agli occupanti del veicolo sono pure assicurati; le garanzie previste per i passeggeri si applicano per analogia.
	<b>2. Estensioni</b>	Sono assicurati soltanto mediante convenzione speciale e sovrappremio: <ul style="list-style-type: none"><li>• gli infortuni che si producono quando il veicolo è noleggiato a terzi che lo conducono essi stessi;</li><li>• le persone trasportate contro pagamento di una tassa.</li></ul>
<b>C4 Esclusioni</b>		<i>Oltre alle esclusioni comuni menzionate nelle disposizioni generali, sono esclusi dall'assicurazione gli infortuni:</i> <ul style="list-style-type: none"><li><i>a alle persone che utilizzano il veicolo senza autorizzazione;</i></li><li><i>b in occasione della partecipazione a corse di velocità, rally e altre manifestazioni simili, come pure in occasione di prove o guida (corsi di perfezionamento compresi) su un percorso/circuito automobilistico. I sinistri che si verificano nel quadro legale della formazione obbligatoria dei conducenti rimangono invece coperti;</i></li><li><i>c in seguito a eventi bellici:</i><ul style="list-style-type: none"><li><i>• in Svizzera e nel Liechtenstein;</i></li><li><i>• all'estero, a meno che l'infortunio si verifichi in un periodo di 14 giorni dopo la prima manifestazione di tali eventi nel paese in cui l'assicurato soggiorna e che egli sia stato sorpreso dallo scoppio di tali eventi;</i></li></ul></li><li><i>d in caso di disordini interni (atti di violenza contro persone o cose commessi durante assembramenti, sommosse o tumulti) e per le misure prese per rimediarvi, a meno che l'assicurato provi in modo attendibile che non vi ha preso parte in modo attivo o come agitatore accanto ai fautori degli stessi;</i></li><li><i>e durante il sequestro ufficiale del veicolo;</i></li><li><i>f a causa di terremoti in Svizzera e nel Liechtenstein;</i></li><li><i>g in seguito a eventi per i quali la legislazione sull'energia nucleare istituisce una responsabilità.</i></li></ul>



## C5 Prestazioni

### 1. Decesso

In caso di decesso immediato o entro 5 anni dal giorno dell'infortunio e se la morte ne è la conseguenza diretta, la Vaudoise paga il capitale previsto per questa eventualità agli eredi legittimi dell'assicurato.

In mancanza degli eredi legittimi, l'intervento della Vaudoise è limitato all'assunzione delle spese funerarie, nella misura in cui non siano state pagate da un assicuratore o un terzo responsabile, fino a concorrenza del 10% della somma prevista per il caso di decesso.

Il capitale assicurato è aumentato del 50% se, al momento del decesso, la vittima aveva almeno 2 figli minorenni.

Per i bambini di età inferiore ai 16 anni compiuti al momento del loro decesso, il capitale dovuto non può in alcun caso superare l'importo di CHF 10'000.-.

### 2. Invalidità

Se un infortunio ha come conseguenza, entro 5 anni dal giorno in cui è accaduto, un'invalidità presunta permanente, la Vaudoise paga all'assicurato il capitale di invalidità determinato dal grado di menomazione all'integrità definito secondo i principi della Legge federale sull'assicurazione contro gli infortuni (LAINF), dalla somma d'assicurazione convenuta e dalla modalità di calcolo prevista di seguito. In caso di perdita o di incapacità funzionale simultanea di più parti del corpo, il grado di invalidità si ottiene dall'addizione delle singole percentuali; il grado di invalidità non può tuttavia oltrepassare il 100%.

#### Danni estetici

Se l'infortunio provoca un deturpamento permanente e grave del corpo (danni estetici, per esempio cicatrici) che non dà diritto a un capitale di invalidità ma che tuttavia pregiudica l'avvenire economico o la posizione sociale dell'assicurato, la Vaudoise versa un'indennità pari al 10% della somma d'assicurazione prevista nella polizza per l'invalidità, se il deturpamento concerne il viso, e al 5% di tale somma in caso di deturpamento di altre parti normalmente visibili del corpo. Le prestazioni per tali danni non potranno superare in alcun caso la somma di CHF 20'000.-.

#### Esigibilità

Le prestazioni dovute sono esigibili non appena l'invalidità presunta permanente o il danno estetico sono stati accertati ed è cessato il versamento di un'eventuale indennità giornaliera.

#### Modo di calcolo

La prestazione della Vaudoise è calcolata in base:

- alla somma d'assicurazione convenuta, per la parte del grado di invalidità inferiore o uguale al 25%;
- al doppio della somma d'assicurazione convenuta, per la parte del grado di invalidità compresa tra il 25,1% e il 50%;
- al triplo della somma d'assicurazione convenuta, per la parte del grado di invalidità superiore al 50%.

Se al momento dell'infortunio l'assicurato ha 65 anni compiuti, la prestazione della Vaudoise è calcolata sempre sulla somma d'assicurazione convenuta.

### **3. Incapacità lavorativa**

Totale	In caso di incapacità lavorativa temporanea totale, la Vaudoise versa all'assicurato per ogni giorno dell'anno l'indennità giornaliera convenuta.
Parziale	In caso di incapacità lavorativa parziale, l'indennità giornaliera viene ridotta dell'importo corrispondente al grado di capacità lavorativa.
Durata	Questa indennità è versata per tutta la durata della cura medica necessaria, ma al massimo per 5 anni a partire dal giorno dell'incidente. Il versamento di questa indennità cessa al momento del pagamento del capitale di invalidità.  Per il giorno dell'infortunio non viene corrisposta alcuna prestazione.
Esclusione	<i>Non sono versate indennità giornaliere ai bambini di età inferiore ai 16 anni compiuti.</i>

### **4. Indennità di ospedalizzazione**

Per la durata della degenza ospedaliera e dei soggiorni di cura, ma al massimo per 5 anni a partire dal giorno dell'infortunio, la Vaudoise versa l'importo forfettario previsto dalla polizza a titolo di indennità complementare di ospedalizzazione.

### **5. Spese di guarigione**

La Vaudoise assume per 5 anni a partire dal giorno dell'infortunio, senza limite di importo, le spese necessarie alle cure mediche prestate o prescritte da un medico o un dentista diplomato, le spese ospedaliere (reparto privato), vitto e alloggio per cure prescritte dal medico e seguite in un istituto specializzato con l'accordo della Vaudoise, le spese per le cure del personale infermieristico diplomato che non fa parte della famiglia dell'assicurato o messo a disposizione da un istituto ufficiale privato e le spese di noleggio di mezzi ausiliari.

In caso di lesioni ai denti di bambini o di adolescenti, la Vaudoise rimborsa le spese necessarie per il trattamento intermedio, come pure per la riparazione definitiva, anche dopo la scadenza del termine di 5 anni a partire dal giorno dell'infortunio, al massimo però fino al compimento del 22° anno di età da parte dell'assicurato. Su richiesta dell'assicurato, l'indennità può essere versata immediatamente sulla base di un preventivo.

Spese accessorie	La Vaudoise assume le spese per il primo acquisto di protesi, occhiali, apparecchi acustici e ortopedici, come pure le spese per la loro riparazione o sostituzione (valore a nuovo) se vengono danneggiati o distrutti in occasione di un infortunio che necessita le cure summenzionate.
------------------	--

Trasporti	Sono assicurate le spese per i trasporti dell'assicurato necessari al trattamento medico.  Sono pure assicurate le spese per il trasporto della salma fino al domicilio svizzero dell'assicurato. Se il decesso è avvenuto all'estero, la Vaudoise assume pure le spese delle formalità ufficiali e amministrative per il rimpatrio della salma.
-----------	--

<b>C6 Disposizioni speciali</b>	Ricerche	<p>La Vaudoise assume le spese fino a concorrenza di CHF 20'000.- al massimo per:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• operazioni di liberazione dal veicolo, di ricerca e di salvataggio dell'assicurato;</li> <li>• ricupero della salma se la morte è conseguenza di un sinistro assicurato.</li> </ul>
	Trasferimento e rimpatrio	<p>La Vaudoise garantisce inoltre fino a CHF 5000.- per assicurato e infortunio:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• le spese di trasporto di un assicurato ferito al suo domicilio o in un istituto ospedaliero di sua scelta;</li> <li>• le spese di rimpatrio di un assicurato in seguito a un infortunio verificatosi all'estero;</li> <li>• le spese conseguenti ai danni ad abiti indossati da un assicurato ferito.</li> </ul>
	<b>6. Animali domestici trasportati</b>	<p>Se un animale domestico è ferito in seguito a un sinistro avvenuto durante un trasporto nel veicolo assicurato, la Vaudoise rimborsa le cure veterinarie fino a CHF 2500.- per animale, ma al massimo CHF 5000.- per evento. Questa assicurazione si applica esclusivamente alle vetture da turismo. <i>Sono esclusi i trasporti nei rimorchi.</i></p>
	<b>1. Doppia assicurazione</b>	<p>Se le spese di guarigione sono garantite da più assicurazioni, l'insieme delle prestazioni non può eccedere il totale delle spese effettive risultanti dall'infortunio. La Vaudoise accorderà la copertura nella proporzione esistente tra le prestazioni da essa assicurate e l'importo totale delle prestazioni di tutti gli assicuratori.</p> <p>Se le spese di guarigione sono assicurate nel quadro dell'assicurazione infortuni obbligatoria (LAINF), dell'assicurazione malattia (LAMal), dell'assicurazione militare (AM), dell'assicurazione invalidità (AI) o di un'assicurazione sociale estera, la Vaudoise interviene solo a titolo complementare. <i>Le franchigie, le partecipazioni ai costi e le deduzioni legali non sono rimborsate.</i></p>
	<b>2. Influsso di fattori esterni</b>	<p>Le prestazioni sono ridotte proporzionalmente se il pregiudizio alla salute è solo parzialmente dovuto all'incidente.</p>
	<b>3. Terzo responsabile</b>	<p>Se le spese di guarigione sono state pagate da un terzo responsabile o dal suo assicuratore, non vengono rimborsate sulla base del presente contratto. Se la Vaudoise deve intervenire al posto del responsabile, l'assicurato deve cederle i suoi diritti fino a concorrenza delle prestazioni percepite dalla stessa.</p>
	<b>4. Imputazione</b>	<p>Se le indennità giornaliere, le indennità di ospedalizzazione o le prestazioni in capitale concorrono con pretese di risarcimento nei confronti del detentore o del conducente, queste ultime sono imputate solo nella misura in cui il detentore o il conducente debba assumersi tutta o parte dell'indennità di responsabilità civile, per esempio in seguito a una rivalsa per colpa grave. Negli altri casi, il cumulo di queste prestazioni assicurative è ammesso.</p>

## D Protezione giuridica

### D1 Persone assicurate

Sono assicurati:

- lei in quanto proprietario, detentore, conducente o passeggero del veicolo a motore assicurato;
- ogni conducente autorizzato a utilizzare il veicolo a motore assicurato (escluso chi lo prende a nolo), come pure i passeggeri a bordo del veicolo in questione.

### D2 Estensione dell'assicurazione

#### 1. Principio

L'assicurazione è valida per gli eventi che si verificano con il veicolo a motore assicurato nel corso della durata del contratto. La necessità di protezione giuridica (elemento scatenante) deve anch'essa realizzarsi nel corso della durata del contratto.

Il contratto indica la copertura eventualmente accordata (Juris Help, Juris Classic o Juris Plus).

#### 2. Juris Help

Orion accorda la protezione giuridica all'assicurato nel settore giuridico seguente:

##### Difesa penale

- in caso di procedure penali nei confronti dell'assicurato in seguito a un incidente della circolazione o all'infrazione delle norme della circolazione.

#### 3. Juris Classic

Orion accorda la protezione giuridica all'assicurato nei settori giuridici seguenti:

##### Difesa penale

- in caso di procedure penali nei confronti dell'assicurato in seguito a un incidente della circolazione o all'infrazione delle norme della circolazione;

##### Denuncia penale

- presentazione di una denuncia penale nella misura in cui ciò sia necessario per far valere delle pretese di risarcimento secondo quanto segue (a eccezione dei casi in relazione con offese all'onore);

##### Diritto di risarcimento

- richiesta di risarcimento extracontrattuale per danni materiali e corporali (lesioni corporali/decesso), nonché per i danni patrimoniali che ne risultano direttamente e che l'assicurato subisce in seguito a un incidente della circolazione (a eccezione dei casi in relazione con offese all'onore);

##### Revoca di licenza

- in occasione di procedure concernenti il ritiro della licenza di condurre o della licenza di circolazione;

##### Diritto delle assicurazioni sociali

- liti del diritto delle assicurazioni sociali con istituti d'assicurazione, casse pensione e casse malati in seguito a un caso di incidente della circolazione assicurato;

##### Diritto delle altre assicurazioni

- liti risultanti da contratti d'assicurazione con istituti d'assicurazione privati in seguito a un caso di incidente della circolazione assicurato;

##### Diritto dei pazienti

- liti con medici, ospedali e altri enti medici concernenti lesioni dovute a un incidente della circolazione assicurato.

### D3 Esclusioni

#### 4. Juris Plus

Diritto dei contratti collegati ai veicoli

Orion accorda la protezione giuridica all'assicurato nei settori indicati in precedenza e nei settori giuridici seguenti:

- liti in relazione con un veicolo assicurato (compresi gli accessori, come il seggiolino per i bambini, l'autoradio ecc.) risultanti dai contratti seguenti: acquisto, vendita, noleggio, prestito, leasing, deposito, ordine di riparazione;

Garage e posto di stazionamento

- liti in qualità di locatario permanente di un garage o di un posto di stazionamento per il veicolo assicurato.

*Non sono assicurati (tutte le esclusioni predominano sulle disposizioni dell'art. D2):*

- *tutte le qualità dell'assicurato non menzionate all'art. D1, come pure tutti i settori giuridici non menzionati esplicitamente come assicurati all'art. D2;*
- *le liti concernenti pretese cedute a un assicurato o che un assicurato ha ceduto;*
- *la difesa contro pretese di risarcimento extracontrattuali formulate da terzi;*
- *i casi in relazione con eventi bellici, disordini, scioperi, serrate e con la partecipazione a risse e baruffe;*
- *le controversie contro un'altra persona assicurata con il presente contratto o la sua assicurazione responsabilità civile (questa esclusione non si applica a lei);*
- *la protezione giuridica in relazione con la riscossione di pretese non contestate;*
- *le liti in materia del diritto d'esecuzione e fallimenti (restano assicurate le misure di riscossione risultanti da casi assicurati secondo l'art. D4, 6° trattino);*
- *le liti contro Orion, i suoi organi e i suoi collaboratori;*
- *i casi in cui il conducente utilizza un veicolo non ammesso alla circolazione stradale, non munito di targhe di controllo valide o che non è autorizzato a guidare, come pure i casi in cui il conducente non è in possesso di una licenza di condurre valida;*
- *i casi di procedure volte a ottenere o a convertire una licenza di condurre, come pure le procedure volte a recuperare la licenza ritirata in seguito a una decisione passata in giudicato;*
- *i casi in relazione con la partecipazione attiva a competizioni o corse automobilistiche, allenamenti compresi;*
- *i casi in relazione con l'acquisto o la vendita di veicoli e accessori, se l'assicurato esercita questa attività a titolo professionale, nonché in qualità di proprietario o detentore di veicoli utilizzati a titolo professionale, come taxi, bus, vetture per forniture, autocarri, auto di scuola guida ecc.;*
- *i casi di imputazione a causa del superamento della velocità massima consentita, da 30 km/h nelle località, da 40 km/h fuori dalle località e sulle semiautostrade, da 50 km/h sulle autostrade;*
- *i casi di recidiva concernenti un'imputazione per condotta in stato di ebbrietà o sotto l'effetto di medicinali o di stupefacenti, come pure il rifiuto di sottoporsi a un'analisi del sangue;*
- *i casi di violazione delle norme della circolazione stradale che regolano la fermata o il parcheggio dei veicoli.*

#### D4 Prestazioni assicurate

Nei casi assicurati, Orion prende a carico fino a concorrenza di CHF 250'000.- per caso (CHF 50'000.- per i casi il cui foro è situato fuori dall'Europa):

- la gestione di questi casi da parte di Orion;
- le spese d'avvocato, d'assistenza in caso di processo o per un mediatore;
- le spese di perizia ordinate da un tribunale o con l'accordo di Orion;
- le tasse di giustizia o altre spese di procedura messe a carico dell'assicurato, compresi gli anticipi;
- le indennità di procedura accordate alla controparte messe a carico dell'assicurato, comprese le cauzioni;
- le spese di riscossione di una pretesa dell'assicurato a seguito di un caso assicurato, fino al rilascio di un attestato provvisorio o definitivo di carenza beni, alla domanda di moratoria concordataria o di una comminatoria di fallimento;
- gli anticipi per cauzioni penali dopo un incidente per evitare la detenzione preventiva.

Tutte le controversie risultanti dalla stessa causa o in connessione diretta o indiretta con lo stesso evento valgono come un unico caso di sinistro. La somma assicurata viene elargita una sola volta per caso, anche se diversi ambiti giuridici sono toccati. Le cauzioni e gli anticipi vengono imputati interamente alla somma assicurata; essi devono essere rimborsati a Orion. Se un evento concerne più assicurati coperti dallo stesso contratto o da contratti diversi, Orion ha il diritto di limitare le prestazioni alla difesa degli interessi extragiudiziali fintanto che una causa pilota non sia stata condotta da avvocati da essa scelti. Per tutti gli assicurati dallo stesso contratto, le prestazioni vengono inoltre addizionate.

#### **Esclusioni**

*In generale, non sono prese a carico:*

- le multe;
- le spese dei controlli alcolemici e della ricerca di stupefacenti ordinati dalle autorità penali o amministrative, come pure gli esami medici o psicologici e le misure di educazione stradale;
- le richieste di risarcimento;
- le spese e le tasse originate dalla prima decisione penale (p.es. ordinanza penale, multe ecc.) o amministrativa (p.es. ammonimento, ritiro della licenza di condurre, misura di educazione stradale ecc.) in materia di circolazione. Questi costi restano a carico dell'assicurato anche nell'eventualità di un ricorso;
- le spese e gli onorari a carico di un terzo, di una persona civilmente responsabile o di un assicuratore responsabilità civile; in questi casi, Orion versa soltanto degli anticipi;
- le spese e gli onorari concernenti procedure di fallimento e concordatarie, nonché azioni di rivendicazione, contestazioni di rivendicazione e di graduatoria;
- le spese di traduzione e di trasferta.

## D5 Sopravvenienza del caso assicurativo

Il caso giuridico è da considerarsi realizzato:

- pretese di risarcimento e diritto delle assicurazioni: al momento dell'incidente della circolazione;
- diritto penale: al momento dell'infrazione effettiva o presunta delle disposizioni penali;
- in tutti gli altri casi: al momento della violazione effettiva o presunta di prescrizioni legali o di obbligazioni contrattuali, a meno che l'assicurato non sia in grado di rendersi conto già prima delle divergenze giuridiche che potrebbero sorgere. Nel secondo caso, è determinante il momento della riconoscibilità da parte dell'assicurato.

## D6 Liquidazione dei casi assicurativi

Orion decide il modo di procedere nell'interesse dell'assicurato. Essa conduce le trattative nel tentativo di risolvere amichevolmente la vertenza e propone nei casi opportuni una mediazione. La decisione in merito alla necessità di incaricare un avvocato o un mediatore, così come di procedere a una perizia, è di competenza di Orion. Essa può limitare la sua garanzia d'assunzione del caso per quanto concerne la fattispecie e i costi.

Se l'assicurato incarica un avvocato, un rappresentante giuridico o un mediatore prima di aver notificato il caso, le spese occorse prima della notifica del sinistro sono assicurate fino a concorrenza di CHF 500.-. Le convenzioni d'onorario necessitano dell'autorizzazione preventiva di Orion. Se l'assicurato concorda con l'avvocato il pagamento di un premio in caso di successo, questo non viene preso a carico da Orion.

Nei casi in cui risulti necessario incaricare un legale in previsione di una procedura giudiziaria, civile o amministrativa, come pure in caso di conflitto di interessi, Orion garantisce all'assicurato la libera scelta dell'avvocato. Qualora l'assicurato decida di revocare il mandato per conferirlo a un altro legale, egli è obbligato ad assumersi le maggiori spese che ne derivano. Orion ha il diritto di rifiutare l'avvocato proposto dall'assicurato. In tal caso, l'assicurato può proporre 3 nominativi d'avvocati di studi legali diversi, tra i quali Orion sceglierà il legale da incaricare per la trattazione del caso. Il rifiuto di un avvocato non deve essere motivato.

L'assicurato si impegna a fornire a Orion le informazioni e le procure necessarie. Tutti gli atti relativi al caso, come verbali di multa, citazioni di comparizione, sentenze, corrispondenza ecc. devono essere trasmessi tempestivamente a Orion. Se un avvocato è incaricato, l'assicurato è tenuto ad autorizzarlo a informare Orion sugli sviluppi della vertenza e in particolare a mettere a disposizione di Orion la documentazione necessaria per l'esame della copertura o per pronunciarsi sulle probabilità di successo in un processo. Se l'assicurato viola i suoi oneri di collaborazione malgrado la richiesta da parte di Orion, essa gli accorda un termine ragionevole, trascorso il quale l'assicurato perderà ogni diritto alle prestazioni assicurative.

L'assicurato non può concludere transazioni che comportino obblighi per Orion senza l'accordo di quest'ultima.

Le ripetibili e le spese riconosciute all'assicurato (sia giudizialmente sia extragiudizialmente) vanno a favore di Orion fino a concorrenza delle prestazioni da essa fornite.

## D7 Divergenze di opinioni

In caso di divergenze di opinione concernenti lo svolgimento della gestione di un caso di sinistro coperto oppure le probabilità di successo del caso assicurato, Orion motiva tempestivamente per iscritto la sua posizione giuridica e contemporaneamente informa l'assicurato del suo diritto di avviare una procedura arbitrale entro 20 giorni. Nel caso in cui l'assicurato non richieda l'avvio della procedura arbitrale entro detto termine, tale omissione è da considerarsi come una rinuncia. A partire dalla ricezione di tale comunicazione di rifiuto, l'assicurato può intraprendere tutte le misure necessarie alla tutela dei suoi interessi. Orion non è tenuta a rispondere per le conseguenze dovute a un'insufficiente tutela di interessi, in particolare per il mancato rispetto dei termini. Le spese della procedura arbitrale devono essere anticipate dalle parti in quote uguali e vanno a carico della parte soccombente. Il mancato pagamento dell'anticipo equivale al riconoscimento della valutazione giuridica della controparte.

Le parti scelgono di comune accordo un arbitro unico. La procedura si limita a un singolo scambio di scritti contenente la motivazione delle richieste formulate, nonché l'indicazione dei mezzi di prova invocati, sulla base dei quali l'arbitro prenderà la sua decisione. Per il resto, sono applicabili le disposizioni del Codice di procedura civile (CPC).

Se l'assicurato, nel caso di rifiuto di prestazioni, intraprende a sue spese i passi che ritiene utili e ottiene un risultato più favorevole della soluzione proposta da Orion con la sua motivazione in forma scritta, rispettivamente dell'esito della procedura arbitrale, Orion rifonderà le spese insorte, come se avesse acconsentito alla procedura.



## E Disposizioni generali

<b>E1 Validità territoriale</b>	<b>1. Principio</b>	<p>L'assicurazione è valida per i danni causati mentre essa è in vigore e verificatisi in Svizzera, nel Liechtenstein e in tutti gli Stati che figurano nella «carta verde». La garanzia non è interrotta in caso di trasporto oltremare, purché i luoghi di imbarco e sbarco si trovino entro i limiti della validità territoriale dell'assicurazione.</p> <p>La copertura assicurativa per i rischi casco e infortuni degli occupanti è concessa anche nella Repubblica del Kosovo.</p>
	<b>2. Trasferimento di domicilio</b>	<p>Quando lei trasferisce il suo domicilio fuori dalla Svizzera od ottiene targhe di controllo straniere per il veicolo assicurato, la polizza si estingue alla fine dell'anno nel corso del quale uno di questi cambiamenti è intervenuto. La Vaudoise ammette un annullamento anticipato a partire dalla data di ricezione della sua richiesta, ma non prima del deposito delle targhe.</p>
<b>E2 Entrata in vigore</b>	<b>1. Principio</b>	<p>Gli obblighi della Vaudoise e di Orion entrano in vigore alla data indicata sull'attestato di assicurazione responsabilità civile. In mancanza di tale data, alla data indicata sulla polizza. In assenza di una convenzione scritta, è accordata solo la copertura della responsabilità civile nei limiti delle garanzie legali.</p>
	<b>2. Copertura provvisoria casco per automobili e motocicli</b>	<p>In assenza di una convenzione scritta, le autovetture il cui prezzo di catalogo non eccede i CHF 200'000.- e i motocicli fino a concorrenza di un prezzo di catalogo di CHF 40'000.- sono assicurati con la copertura casco per 21 giorni a partire dalla data dell'entrata in vigore dell'attestato d'assicurazione, secondo le disposizioni seguenti:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• veicoli la cui prima messa in circolazione non eccede i 36 mesi: copertura dei rischi collisione (con franchigia di CHF 1000.-), furto, incendio e forze della natura, rottura dei vetri e danni particolari;</li><li>• veicoli dai 37 mesi ai 20 anni: in caso di nuovo affare, la copertura è accordata per i rischi furto, incendio e forze della natura, rottura dei vetri e danni particolari. Se si tratta della sostituzione di un contratto Vaudoise, la copertura si limita ai rischi casco assicurati nel contratto precedente.</li></ul> <p>Questa garanzia è subordinata alla stipulazione, entro 21 giorni dalla data d'effetto dell'attestato, dell'assicurazione casco per gli stessi rischi della copertura provvisoria.</p>
	<b>3. Rifiuto dei rischi</b>	<p>La Vaudoise ha il diritto di rifiutare i rischi proposti fino alla consegna della polizza o dell'appendice. Se esercita tale diritto, i suoi obblighi cessano 3 giorni dopo la ricezione dell'avviso di rifiuto. Il premio resta dovuto pro rata temporis fino alla cessazione dell'assicurazione.</p>
<b>E3 Durata del contratto</b>	<b>1. Conclusione</b>	<p>Il contratto è stipulato per una prima durata che si conclude alla data indicata nel contratto, a mezzanotte.</p>
	<b>2. Rinnovo tacito</b>	<p>Salvo convenzione contraria, la polizza si rinnova tacitamente di anno in anno se non viene disdetta 3 mesi prima di ogni scadenza principale. La disdetta è valida se perviene alla Vaudoise o allo stipulante al più tardi il giorno che precede l'inizio del periodo di 3 mesi. La disdetta può essere indirizzata alla Vaudoise per iscritto o con qualsiasi altro mezzo che consenta di produrne la prova tramite un testo.</p>

## E4 Premi

### 1. Pagamento

Salvo convenzione contraria, il premio è fissato per anno assicurativo. Il primo premio scade alla data di ricezione dell'avviso di premio. I premi successivi sono pagabili in anticipo alle scadenze indicate nella polizza.

Se la polizza prevede il pagamento in diversi versamenti, le spese corrispondenti devono essere versate.

Se è pattuito un pagamento in rate mensili, lei deve iscriversi al sistema di e-fattura proposto dalla Vaudoise. In caso di mancata iscrizione, la Vaudoise è autorizzata a cambiare le modalità di pagamento.

### 2. Diffida di pagamento

In caso di mancato pagamento, lei è diffidato, per iscritto e a sue spese, a effettuare il pagamento entro 14 giorni dall'invio della diffida, la quale ricorderà le conseguenze del ritardo.

Se il termine trascorre infruttuosamente, gli obblighi della Vaudoise e di Orion sono sospesi tra la data di scadenza di detto termine e il versamento integrale dei premi e delle spese. Inoltre, se è stato pattuito un pagamento in rate mensili la Vaudoise è autorizzata a cambiare le modalità di pagamento.

Se, dopo la diffida, lei effettua un pagamento parziale, tale pagamento sarà accreditato al premio per l'assicurazione responsabilità civile, poi al premio infortuni degli occupanti e infine al premio casco. Per ciascuna di queste assicurazioni, l'obbligo della Vaudoise torna in vigore nella misura in cui il relativo premio e le spese siano pagati completamente.

#### Spese

Sono fatturate le spese amministrative di diffida, di ritiro delle targhe e di domanda d'esecuzione.

### 3. Rimborso

Se il premio è stato versato in anticipo per un determinato periodo assicurativo e il contratto viene annullato per una ragione qualsiasi prima della fine di tale periodo, la Vaudoise le rimborsa la parte di premio non assorbita. Essa rinuncia inoltre alle frazioni di premio non ancora scadute.

#### Eccezioni

Tuttavia, il premio è dovuto integralmente se:

- lei disdice il contratto d'assicurazione in seguito a un danno che si verifica nel corso dell'anno (365 giorni) successivo alla sua conclusione;
- il contratto si estingue a seguito della scomparsa del rischio e la Vaudoise è stata chiamata a versare prestazioni.

## E5 Gradi di premio

### 1. Sistemi

I premi per i rischi responsabilità civile e casco collisione sono retti dai sistemi H (vedi tabella seguente) o Z.

Il contratto indica il sistema applicabile, il premio di base e il grado di premio determinante all'inizio dell'assicurazione. Per i periodi d'assicurazione successivi, il grado di premio del sistema H è in funzione del corso dei sinistri, quello del sistema Z è indipendente.

### 2. Sistema H

Grado di premio	% del premio di base
0	30
1	35
2	40
3	45
4	50
5	55
6	60
7	65
8	70
9	75
10	80
11	90
12	100
13	110
14	120
15	130
16	140
17	150
18	160
19	180
20	200

Periodo d'osservazione

Ogni periodo di osservazione conta 12 mesi; esso va dal 1° settembre al 31 agosto.

Modifica in assenza di sinistro

Quando nel corso di un periodo di osservazione nel quale l'assicurazione era in vigore non si è verificato alcun sinistro per il quale la Vaudoise ha dovuto pagare un'indennità o costituire una riserva (le spese proprie della Vaudoise non entrano in considerazione), il premio per il periodo d'assicurazione successivo è fissato sulla base del grado di premio direttamente inferiore, a meno che lei abbia già raggiunto il grado più basso.

Modifica in seguito a un sinistro

Ogni sinistro per il quale la Vaudoise ha pagato un'indennità o costituito una riserva comporta, per il rischio in questione e per il periodo d'assicurazione successivo, una progressione di 4 gradi di premio e ciò fino a concorrenza del grado di premio massimo (grado 20); quando il sinistro resta senza seguito, la Vaudoise rettifica il grado di premio con effetto retroattivo.

	Eccezioni	<p>Non influenzano il grado di premio:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• i sinistri per cui la Vaudoise ha dovuto versare prestazioni, quantunque nessuna colpa sia imputabile a una persona assicurata;</li> <li>• i sinistri causati durante corse con veicoli usati illecitamente, nella misura in cui nessuna colpa sia imputabile al detentore per la sottrazione del veicolo;</li> <li>• i sinistri che lei prende a suo carico, a condizione che rimborsi le indennità versate dalla Vaudoise al più tardi 30 giorni dopo aver avuto conoscenza della liquidazione.</li> </ul>
	Protezione del bonus	<p>La Vaudoise rinuncia ad aumentare il premio, a condizione che sia espressamente stipulato nella polizza, se nel periodo di osservazione è stato registrato un primo sinistro che provocherebbe una modifica del grado di premio, secondo le disposizioni qui sopra menzionate.</p> <p>Inoltre, in caso di assicurazione alla Vaudoise con il grado di premio 0 da almeno 2 anni e in assenza di sinistri responsabilità civile o casco collisione con colpa negli ultimi 3 anni, il bonus massimo è garantito per tutta la durata del contratto. Questa garanzia non è accordata per i contratti flotta.</p>
<b>E6 Ribasso combinato</b>	<b>3. Sistema Z</b>	<p>Il premio, indipendentemente dal corso dei sinistri, resta fisso.</p> <p>Se lei ha stipulato presso la Vaudoise un contratto per un motociclo e un contratto per un altro tipo di veicolo a motore (autovettura, veicolo utilitario o trattore) ed è designato come conducente principale su entrambi questi contratti, beneficia di un ribasso sul premio del contratto che copre il motociclo. Se una delle condizioni precedenti non è soddisfatta, il ribasso è automaticamente annullato.</p>
	<b>E7 Modifica della tariffa</b>	<p><b>1. Adattamento</b></p> <p>Se i premi, il sistema dei gradi di premio o la regolamentazione delle franchigie cambiano, la Vaudoise è autorizzata a esigere l'adattamento del contratto con effetto dall'anno assicurativo successivo.</p> <p><b>2. Obbligo di informare</b></p> <p>La Vaudoise deve comunicarle le nuove disposizioni contrattuali al più tardi 25 giorni prima della scadenza dell'anno assicurativo.</p> <p><b>3. Diritto di disdetta</b></p> <p>In caso di aumento dei premi e di modifica a suo sfavore del sistema dei gradi di premio o della regolamentazione delle franchigie, lei ha il diritto di disdire la parte modificata o l'intero contratto per la fine dell'anno assicurativo in corso. Se si avvale di questa possibilità, il contratto si estingue alla scadenza dell'anno assicurativo nella misura stabilita. Per essere valida, la lettera di disdetta deve giungere alla Vaudoise al più tardi l'ultimo giorno dell'anno assicurativo.</p> <p>La disdetta può essere indirizzata alla Vaudoise per iscritto o con qualsiasi altro mezzo che consenta di produrne la prova tramite un testo.</p> <p>Eccezione</p> <p>Se la copertura assicurativa è retta dalla legge e un'autorità decreta una modifica dei premi, delle franchigie, dei limiti di indennità, dell'estensione della copertura, delle tasse o dei contributi, la Vaudoise può procedere a un adattamento del contratto per l'inizio di un nuovo anno assicurativo. In tal caso, lei non gode del diritto di disdetta.</p> <p><b>4. Accettazione</b></p> <p>In mancanza di una disdetta, l'adattamento del contratto è considerato accettato.</p>

<p><b>E8 Sospensione delle assicurazioni</b></p>	<p><b>1. Principio</b></p>	<p>Quando il veicolo assicurato è messo fuori circolazione e le targhe di controllo sono depositate presso la competente autorità, le assicurazioni infortuni degli occupanti e protezione giuridica sono completamente sospese. L'assicurazione responsabilità civile e l'assicurazione casco relativa al rischio collisione restano in vigore durante 6 mesi al massimo, a contare dalla data del deposito delle targhe, ma hanno effetto solo per i danni che si verificano al di fuori di una via aperta alla circolazione pubblica. L'assicurazione casco relativa agli altri rischi assicurati resta in vigore per 12 mesi.</p> <p>Le assicurazioni riprendono tutti i loro effetti solo dopo intesa tra le parti.</p>
<p><b>E9 Cambiamento del detentore</b></p>	<p><b>2. Targhe trasferibili</b></p>	<p>Durante il passaggio dalle targhe trasferibili a quelle individuali, il veicolo che non viene più utilizzato beneficia di una copertura analoga a quanto precede, a condizione che non cambi il detentore o il proprietario.</p>
<p><b>E10 Veicolo di riserva</b></p>	<p><b>3. Ribasso</b></p>	<p>Se il deposito delle targhe dura almeno 14 giorni consecutivi, la Vaudoise le accorda, alla rimessa in vigore delle assicurazioni, un ribasso di sospensione sul premio. Tale ribasso è calcolato pro rata temporis, con deduzione di una tassa di sospensione di CHF 20.-.</p> <p>Se il veicolo cambia detentore, i diritti e gli obblighi che scaturiscono dal contratto passano al nuovo detentore, a condizione:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• che non rifiuti per iscritto ed entro 30 giorni il trasferimento del contratto;</li> <li>• che la nuova licenza di circolazione del veicolo non sia rilasciata in base a un altro contratto d'assicurazione.</li> </ul> <p>La Vaudoise può disdire il contratto entro 14 giorni dopo essere venuta a conoscenza dell'identità del nuovo detentore. Il contratto si estingue al più presto 30 giorni dopo la sua disdetta.</p> <p>Se lei utilizza, servendosi delle targhe di controllo del veicolo assicurato e con l'autorizzazione scritta dell'autorità competente, un veicolo di riserva della stessa categoria e di medesimo valore, la polizza copre esclusivamente quest'ultimo veicolo. Tuttavia, il veicolo designato nella polizza resta assicurato contro i rischi dell'assicurazione casco (tranne il rischio collisione) previsti dal contratto.</p> <p>La Vaudoise, rispettivamente Orion, sono esonerati da qualsiasi obbligo verso l'assicurato se l'utilizzo non era autorizzato.</p> <p>Le assicurazioni del veicolo di riserva cessano quando il veicolo sostituito è rimesso in circolazione con le sue proprie targhe o quando l'assicurato cessa di utilizzare il veicolo di riserva.</p>

## E11 Targhe di controllo

### 1. Trasferibili

La polizza comprende i veicoli che vi sono designati, conformemente alle regole seguenti:

- a essa spiega tutti i suoi effetti per il veicolo munito, secondo le prescrizioni legali, delle targhe;
- b per il veicolo che non è munito di targhe, l'assicurazione infortuni degli occupanti è sospesa e le assicurazioni responsabilità civile, casco e protezione giuridica sono valide soltanto se il danno si produce al di fuori di una via aperta alla circolazione pubblica.

### 2. Professionali

La Vaudoise è vincolata solo per i sinistri causati o subiti dal veicolo utilizzato e munito conformemente alla legge delle targhe professionali il cui numero figura nella polizza. Questa regola concerne tutti i rischi assicurati.

*Non è dovuta alcuna prestazione:*

- a se il conducente del veicolo assicurato non possiede la licenza di condurre prescritta dalla legge o se non è accompagnato conformemente alla legge. Tuttavia, la responsabilità civile delle persone che mettono il veicolo a disposizione di tale conducente e i sinistri casco sono assicurati se queste persone non potevano essere a conoscenza dei fatti prestando tutta l'attenzione dovuta;
- b se il sinistro si verifica in occasione di una corsa non autorizzata ufficialmente;
- c salvo accordo contrario, quando il veicolo è utilizzato per il trasporto professionale di persone o per il noleggio professionale.

*Nell'assicurazione responsabilità civile, queste esclusioni non sono opponibili alla parte lesa, ma la Vaudoise dispone di un diritto di rivalsa.*

## E12 Esclusioni comuni a tutti i rischi

### 1. Principio

La Vaudoise rinuncia al suo diritto di regresso nonché al suo diritto di ridurre le sue prestazioni quando lei o l'avente diritto avete causato il sinistro commettendo una colpa grave.

#### Eccezioni

La Vaudoise si riserva questi diritti per l'assicurazione responsabilità civile e casco se i danni sono causati quando il conducente è, ai sensi delle disposizioni legali, sotto l'influsso di alcol, stupefacenti o medicinali, in stato di inattitudine alla guida per altre ragioni, oppure violando un limite di velocità ai sensi dell'art. 90 cpv. 4 della Legge sulla circolazione stradale (LCStr).

Inoltre, quando le disposizioni legali lo esigono, la Vaudoise procederà al regresso conformemente a queste.

Se l'evento assicurato è stato causato per colpa grave o intenzionalmente da una persona che convive con lo stipulante o l'avente diritto, la Vaudoise è autorizzata a ridurre o a rifiutare la sua prestazione agendo come se l'evento fosse stato causato dallo stipulante o dall'avente diritto stesso.

### 2. Rinuncia

Su sua richiesta, è possibile rinunciare a questa protezione assicurativa. In tal caso, la Vaudoise eserciterà il suo diritto contrattuale o legale di rivalsa o di riduzione delle prestazioni, in responsabilità civile e casco, per un sinistro causato da una sua colpa grave o del conducente.

### 3. Protezione giuridica

Nell'assicurazione di protezione giuridica, Orion rinuncia espressamente al diritto conferitole dalla Legge sul contratto d'assicurazione di ridurre le sue prestazioni in caso di sinistro causato da colpa grave, tranne in caso di condanna cresciuta in giudicato per condotta in stato di ebbrietà, sotto l'influsso di medicinali o stupefacenti e in caso di rifiuto di sottoporsi ad analisi del sangue.

## E13 Colpa grave

<p><b>E14 Violazione degli obblighi contrattuali</b></p>	<p>Se un assicurato viola gli obblighi imposti, la Vaudoise e Orion sono liberate dai loro impegni. Questa sanzione non viene applicata se dalle circostanze risulta che la colpa non è imputabile a lei o all'avente diritto. L'insolvibilità del debitore del premio non giustifica il ritardo nel pagamento dello stesso.</p>
<p><b>E15 Comunicazioni</b></p>	<p>Tutte le comunicazioni alla Vaudoise devono essere indirizzate alla sede sociale di Losanna o a una delle agenzie in Svizzera.</p> <p>Tutte le comunicazioni che incombono alla Vaudoise sono fatte validamente all'ultimo indirizzo indicato da lei o dall'avente diritto.</p>
<p><b>E16 Giurisdizione competente</b></p>	<p>Per tutte le controversie risultanti dal presente contratto, la Vaudoise e Orion riconoscono all'avente diritto la scelta tra il foro ordinario e quello del suo domicilio in Svizzera o nel Liechtenstein.</p>
<p><b>E17 Sanzioni economiche, commerciali e finanziarie</b></p>	<p>La copertura non è accordata nella misura in cui e fintanto che sanzioni economiche, commerciali o finanziarie legali applicabili si oppongono al versamento della prestazione contrattuale.</p>
<p><b>E18 Diritto applicabile</b></p>	<p>Il contratto d'assicurazione è retto esclusivamente dal diritto svizzero, in particolare dalle disposizioni della Legge federale sul contratto d'assicurazione (LCA).</p> <p>Per le assicurazioni nel Principato del Liechtenstein, sono valide le disposizioni della legge del Liechtenstein e, in particolare, la Legge sul contratto d'assicurazione del Liechtenstein, le cui disposizioni imperative prevalgono sulle disposizioni contrattuali contrarie.</p>

## F In caso di sinistro

<b>F1 Principi generali</b>		<p>L'assicurato è tenuto ad avvertire immediatamente la Vaudoise:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• quando si verifica un fatto le cui conseguenze potrebbero riguardare l'assicurazione;</li><li>• quando, in seguito a un tale fatto, è oggetto di procedimenti penali o di pretese di risarcimento giudiziarie o extra-giudiziarie.</li></ul>
<b>F2 Particolarità</b>	<b>1. Assicurazione RC</b>	<p>In caso di decesso, occorre avvisare immediatamente la Vaudoise.</p>
	<b>2. Assicurazione casco</b>	<p>Prima della riparazione, un preventivo deve essere approvato dalla Vaudoise. Questa disposizione non è applicabile alla riparazione provvisoria fino a CHF 500.- (secondo B2).</p> <p>In caso di furto, lei deve inoltre avvertire immediatamente la polizia.</p> <p>In caso di collisione con un animale, l'evento deve essere notificato tempestivamente agli organi competenti (p.es. polizia o guardiacaccia) o al proprietario dell'animale.</p>
	<b>3. Assicurazione infortuni degli occupanti</b>	<p>In caso di decesso di un assicurato, la comunicazione deve essere fatta tempestivamente per consentire, all'occorrenza, l'autopsia prima dell'inumazione. Se ciò non è il caso o se gli aventi diritto si oppongono all'autopsia, la Vaudoise non è tenuta a versare alcuna indennità.</p> <p>L'assicuratore si riserva il diritto – a sue spese – di fare esaminare l'assicurato da un medico diplomato di sua scelta. L'assicurato perde il diritto alle prestazioni se non si sottopone a un tale esame o se non segue le prescrizioni mediche.</p>
<b>F3 Liquidazione dei sinistri RC</b>		<p>La Vaudoise conduce le trattative con la parte lesa in qualità di rappresentante dell'assicurato o, a sua scelta, direttamente a suo nome. In caso di incidente all'estero, la Vaudoise è autorizzata a incaricare le autorità competenti secondo la «carta verde», una convenzione internazionale o leggi straniere sull'obbligatorietà dell'assicurazione. La liquidazione delle pretese della parte lesa da parte della Vaudoise vincola in ogni caso l'assicurato.</p> <p>L'assicurato deve assistere la Vaudoise nella sua inchiesta sui fatti e astenersi da qualsiasi presa di posizione personale in merito alle richieste della parte lesa (buona fede contrattuale). In particolare, l'assicurato non è autorizzato a riconoscere delle richieste di risarcimento danni o a indennizzare la parte lesa. La Vaudoise è autorizzata a dirigere un eventuale processo civile.</p>
<b>F4 Disdetta</b>	<b>1. Principio</b>	<p>Dopo ogni caso per il quale è richiesta un'indennità, le due parti hanno il diritto di recedere dal contratto:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• la Vaudoise al più tardi con il versamento dell'indennità (risp. prima della liquidazione del caso da parte di Orion);</li><li>• lei al più tardi 14 giorni dopo aver avuto conoscenza del pagamento dell'indennità (risp. della liquidazione del caso da parte di Orion).</li></ul> <p>La disdetta può essere indirizzata alla Vaudoise per iscritto o con qualsiasi altro mezzo che consenta di produrne la prova tramite un testo.</p> <p>La responsabilità della Vaudoise e di Orion si estingue 14 giorni dopo la notifica della disdetta all'altra parte.</p>